



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung der Genehmigung  
für einen Typ eines CNG-Bauteils nach der Regelung Nr. 110

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval extended  
of a type of CNG component pursuant to Regulation No. 110

Nummer der Genehmigung: **000106**  
Approval No.

Erweiterung: **01**  
Extension No.

1. Betreffendes CNG-Bauteil:  
CNG component considered:  
**Handbetätigtes Ventil**  
**Manual valve**
2. Fabrik- oder Handelsmarke:  
Trade name or mark:  
**Swagelok**  
**Typ/type: SS-AFS Ball Valve**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Swagelok Company**  
**US-Solon, OH 44139**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Zur Genehmigung vorgelegt am:  
Submitted for approval on:  
**30.01.2007**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000106, Erweiterung 01  
Approval No.:

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigungen durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH**  
**TÜV SÜD Gruppe**  
**DE-85748 Garching**
  7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of report issued by that service:  
**23.01.2007**
  8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**351-0804-04-FBTP-N01**
  9. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**
  10. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) of extension of approval:  
**Materialänderungen und Änderung einer Teilenummer -**  
**Minor design and manufacturing changes**
  11. Ort - Place: **DE-24932 Flensburg**
  12. Datum - Date: **28.02.2007**
  13. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:
14. Die mit dem Antrag auf Erteilung einer Genehmigung oder Erweiterung eingereichten  
Unterlagen sind auf Anforderung erhältlich.  
The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon  
request.

(Hunkele)





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 000106, Erweiterung 01  
Approval No.:

## Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs Mitteilung Nr. **000106, Erweiterung 01**  
to ECE type-approval certificate No.

1. Zusätzliche Angaben zur Typgenehmigung eines Typs eines CNG-Bauteils nach der  
Regelung Nr. 110  
Additional information concerning the type approval of a type of CNG components  
pursuant to Regulation No. 110
  - 1.10. Handbetätigtes Ventil  
Manual valve
    - 1.10.1 Arbeitsdruck (Arbeitsdrücke): 26 MPa  
Working pressure(s):
    - 1.10.2 Werkstoff: Edelstahl 316  
Material: 316 stainless steel



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 000106, Erweiterung 01  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.